



## UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

Hlače, sifra proizvođača: L4052101, L4052102, L4052103, L4052104, L4052105, L4052106, L4053401, L4053402, L4053403, L4053404, L4053405, L4053406, L4054001, L4054002, L4054003, L4054004, L4054005, L4054006

**MOLIMO PRÖÍTAJTE OVJAZ PRIRUËNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

Držite priruËnik za buduću upotrebu.

**! UPOZORENJE!** Pročitajte svu sigurnosnu upozorenja i sve sigurnosne upute.

Hlače – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ – proizvode se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredboom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahti.pro

Ova je odjeća osoba zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaniËkih čimbenika, čiji su uËini površni.

### 1. KORIËTENJE

VeliËina odjeće treba odabrat u pravu naËu. Prilikom odabira veličine odjeću treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavaju odjeću prije poËetka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrat na odgovaraju naËu za upotrebu na radnom mjestu. Prema uputama za zaštitu na radu.

Zaštitno odjeću trebate nositi u svaku dobu tijekom bilo kojeg posla u kojem potrebni opasnost od tjelesnih ozljeda je površinskim uËincima.

### 2. MATERIJAL

Tkanina: 65% poliester/35% pamuk 220 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>

Materijali konstrui na proizvodnju ugašenom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedini sluËajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastike. Trebate prestat i koristiti ovu odjeću posluju se slijepinom. Proizvod ne nosi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksiËni ili mutageni.

### 3. OGRANIËNJA ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štit korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od koj je odjeća slijavana i nije samova, neopranu i ne pojavljenju odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim, standard na novu odjeću i ne uzmaju u obzir promjene koje proizlaze izna snajihovje potrošnje.

### ■ Čimbenici koji smanjuju uËinkovitost zaštite

- a) natapanje vode;
- b) uËinak na plamen u vrloj površini;
- c) djelovanje na niskim temperaturama;
- d) otapala;
- e) kemikalije, kiseline, baze;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



## NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prijevod izvirnih navodila za uporabu

LAHTI PRO®

Hlače, koda izdelenja: L4052101, L4052102, L4052103, L4052104, L4052105, L4052106, L4053401, L4053402, L4053403, L4053404, L4053405, L4053406, L4054001, L4054002, L4054003, L4054004, L4054005, L4054006

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE ZA NAVODILIMA ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za uporabo izdelka.

Hlače – (nadaljnjeni besedilu »oblaci« ali »zaštitna oblaËka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov strelne stanke, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti: EU: www.lahti.pro

To oblako je preposta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaštititi uporabnika pred mehaniËkim delovanjem s gore navedenim standardom na novi izdelki in ne uzmaju v obzir promjene, ki proizlaze izna snajihovje potrošnje.

### ■ Čimbenici, ki zmanjšujejo uËinkovitost zaštite

- a) natapanje vode;
- b) uËinak na plamen u vrloj površini;
- c) djelovanje na niskim temperaturama;
- d) otapala;
- e) kemikalije, kiseline, baze;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



## USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

Trousers, product code: L4052101, L4052102, L4052103, L4052104, L4052105, L4052106, L4053401, L4053402, L4053403, L4053404, L4053405, L4053406, L4054001, L4054002, L4054003, L4054004, L4054005, L4054006

**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistotu odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeća treba zamjenjati novom u sluËaju mehaniËkih oštecenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljene šavove, oštecenih uËvršćiva. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U sluËaju bilo kakvih oštecenja, NE POPRAVITE – odložite i trostite.

**NAPOMENA!** Kod pranja bilo kakvih mehaniËkih oštecenja, ogrebotina, pukotina, rupa, podarenih šavova, oštecenih uËvršćiva, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od prvozrode.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu sa vašim propisima.

### 5. METODA ODRŽAVANJA

- Operite na 40 °C - Željezo temperature do 110 °C

- Ne klrijajte

- Nemojte se sušiti

**NOTE!** Kod pranja bilo kakvih mehaniËkih oštecenja, ogrebotina, pukotina, rupa, podarenih šavova, oštecenih uËvršćiva, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od prvozrode.

Upravljanje s metodom održavanja je u skladu sa vašim propisima.

### 2. MATERIAL

Tkanina: 65% poliester/35% pamuk 220 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>

Materijali konstrui na proizvodnju ugašenom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedini sluËajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastike. Trebate prestat i koristiti ovu odjeću posluju se slijepinom. Proizvod ne nosi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksiËni ili mutageni.

### 3. OGRANIËNJA ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štit korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od koj je odjeća slijavana i nije samova, neopranu i ne pojavljenju odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim, standard na novu odjeću i ne uzmaju v obzir promjene koje proizlaze izna snajihovje potrošnje.

### ■ Čimbenici koji smanjuju uËinkovitost zaštite

- a) natapanje vode;
- b) uËinak na plamen u vrloj površini;
- c) djelovanje na niskim temperaturama;
- d) otapala;
- e) kemikalije, kiseline, baze;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND



## ИНСТРУКЦИЈА ПО ЕКСПЛУТАЦИЈИ ЗАШТИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригиналной инструкции

LAHTI PRO®

Брюки, код изделия: L4052101, L4052102, L4052103, L4052104, L4052105, L4052106, L4053401, L4053402, L4053403, L4053404, L4053405, L4053406, L4054001, L4054002, L4054003, L4054004, L4054005, L4054006

**ПРЕД ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при использовании и эксплуатации изделия.

Uporabljajte izdelek v skladu s njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost odjeće, stopnjo obrabe, primernost za predviđene delovne aktivnosti in njegovu celovitost. Odjeća je treba zamjenjati za novo u primerni pojavitve mehaniËkih poškodb, raztragu, raztragu delov, luknji, razpršenih zastek, rup, poskodovane zadre. Med delom je treba biti pozoren na ohranci zaštitne funkcije odjeće.

To varstvo oblaËko ne morebitno popraviti. V primeru kakrški koli poškodbe NE POPRAVITE – prenehajte uporabo in zavrzite.

**PORUZ!** V primeru pranja v gospodinjtvu ne prati z drugimi oblaËki. Šele umazano oblaËko lahko prati v pralni.

Zaštitna oblaËka mora biti uporabljena na ustreznoj zaštitni funkciji oblaËke.

Varnostno oblaËko ne morebitno popraviti. V primeru kakrški koli poškodbe NE POPRAVITE – prenehajte uporabo in zavrzite.

### 4. PRIMEROSTNA ZAŠTITA

Uporabljajte izdelek v skladu s njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost odjeće, stopnjo obrabe, primernost za predviđene delovne aktivnosti in njegovu celovitost. Odjeća je treba zamjenjati za novo u primerni pojavitve mehaniËkih poškodb, raztragu, raztragu delov, luknji, razpršenih zastek, rup, poskodovane zadre. Med delom je treba biti pozoren na ohranci zaštitne funkcije odjeće.

To varstvo oblaËko ne morebitno popraviti. V primeru kakrški koli poškodbe NE POPRAVITE – prenehajte uporabo in zavrzite.

**PORUZ!** V primeru pranja v gospodinjtvu ne prati z drugimi oblaËki. Šele umazano oblaËko lahko prati v pralni.

Zaštitna oblaËka mora biti uporabljena na ustreznoj zaštitni funkciji oblaËke.

Varnostno oblaËko ne morebitno popraviti. V primeru kakrški koli poškodbe NE POPRAVITE – prenehajte uporabo in zavrzite.

### 5. VZDRŽEVANJE

- Prati pri temperaturi 40 °C - Likati pri temperaturi do 110 °C.

- Ne uporabljati belila.

- Ne kemično čistiti.

- Ne sušiti v sušilnem stroju.

**ПОЗОР!** V primeru pranja v gospodinjtvu ne prati z drugimi oblaËki. Šele umazano oblaËko lahko prati v pralni.

Zaštitna oblaËka mora biti uporabljena na ustreznoj zaštitni funkciji oblaËke.

Varnostno oblaËko ne morebitno popraviti. V primeru kakrški koli poškodbe NE POPRAVITE – prenehajte uporabo in zavrzite.

### 6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните в оригиналной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, если отсутствуют аллергии или аллергия на пластик. Уберите из пакета излишнюю упаковку и храните ее в сухом месте, чтобы избежать вредного воздействия влаги, высокой или низкой температуры или влажности.

Время транспортировки необязательно защищать рабочую одежду от влаги, высокой или низкой температуры или влажности.

**7. МАРКИРОВКА**

Маркировка изделия включает: знак производителя LAHTI PRO, оznaka CE, štampani numer izdelka, razmer, mjesec i godina izrade, piktogrami "čisti instrukciju", "preporuka navodila", suvremenska sestava i pogoj isčišenja vodnjem, pogodnost za uporabu, serijski broj, kompozicija materijala i piktogrami, kасающиеся условий хранения и использования.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- a) пропаривание водой;
- b) воздействие огня или горячего основания;
- c) воздействие низких температур;
- d) тепла;
- e) кемикальные средства, кислоты, базы;

■ Factori care diminuieaza eficacitatea de protecție

- a) imbibire cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factorii care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factori care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factori care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factori care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factori care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;
- b) acțiunea focului sau suprafeilor fierbinte;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) diluanti;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

■ Factori care diminuantează efectivitatea de protecție

- a) imbibare cu apă;</li

